

Національна академія  
державного управління при Президентові України  
Відділ забезпечення міжнародних зв'язків

10 жовтня 2017 року  
Випуск 8 (92)

# Інформаційний вісник

[nara.international@ukr.net](mailto:nara.international@ukr.net)

**Шановні колеги!**

У цьому номері пропонуємо Вам підбірку грантів, стипендіальних програм та конференцій!

Бажаємо успіхів і натхнення!



## Конференція «Модуль - навчальна програма - диплом: що відбувається у спільних програмах?»

**Організатор:** Німецька служба академічних обмінів (DAAD).

У рамках проекту «Підтримка інтернаціоналізації українських вузів», фінансованого Федеральним міністерством освіти та досліджень Німеччини, DAAD організовує конференцію.

**Дата проведення:** 11 листопада 2017 року.

**Місце проведення:** готель «Русь», м. Київ.

**Тема:** Модуль - навчальна програма - диплом: що відбувається у спільних програмах?

Буде розглянуто розбудову співпраці з німецькими ВНЗ, а також можливості фінансування, зокрема:

- Встановлення співпраці й можливості фінансування;
- Німецькі та українські виші: спільне та відмінне;
- Визнання результатів навчання та подвійних дипломів (німецькі та українські передумови);
- Мовні передумови у спільних програмах.

Учасники отримають можливість ознайомитись зі зразками успішних проектів та поговорити з досвідченими керівниками проектів.

**Цільова аудиторія:** участь відкрита для викладачів, що зацікавлені у розбудові співпраці та для співробітників міжнародних відділів. Для учасників з-поза меж Києва повертаються дорожні витрати (квиток на поїзд 2 класу, за умови надання квитків), а також оплачується номер в готелі з 10 на 11 листопада.

**Реєстрація:** якщо Ви зацікавлені в участі, надішліть, будь ласка, заповнену аплікаційну форму Оксані Швайці, Е-Mail: [projekt@daad.org.ua](mailto:projekt@daad.org.ua).

**Останній термін подання заявок:** 15 жовтня 2017 року.

Кількість учасників від одного вишу обмежена. До 18 жовтня буде повідомлено про результати відбору.

**Додаткова інформація:** <http://daad.org.ua/files/Kooperationsseminar.pdf>

## Короткі стипендії для аспірантів і молодих учених

**Організатор:** Німецька служба академічних обмінів (DAAD).

**Основна мета програми:** підтримка наукових проектів в рамках написання дисертацій.

**Цільова аудиторія:** Висококваліфіковані аспіранти та молоді науковці, які завершують навчання найпізніше до початку стипендії з дипломом магістра або спеціаліста, у виключних випадках – з дипломом бакалавра, а також ті, хто вже захистив дисертацію. Не можуть подавати заяву аспіранти, які вже навчаються в аспірантурі у німецькому ВНЗ.

**Підтримка надається:** Науковий проект або підвищення кваліфікації у державних або державно визнаних ВНЗ або позауніверситетських науково-дослідних установах у Німеччині, які проводяться за узгодженням з науковим керівником з Німеччини.

**Тривалість фінансування:**

- Від 1 місяця до максимально 6 місяців; період виплати стипендії встановлюється відбірковою комісією залежно від намірів та робочого планування.
- Стипендія не продовжується.

**Стипендія включає:**

- щомісячні виплати в розмірі 1.000 євро;
- виплати на медичне страхування, страхування від нещасних випадків та страхування цивільної відповідальності;
- допомогу на проїзд, якщо ці витрати не беруть на себе організації на батьківщині пошукача або інша сторона.

**Відбір:** Відбір стипендіатів проводить незалежна відбіркова комісія, яка складається з фахових науковців.

**Умови участі:**

- На момент подання заяви має минути, як правило, не більше 6 років після складання випускних іспитів. Якщо ви вже захистили дисертацію, з моменту захисту має минути не більше 4 років. В аспірантів має минути не більше 3 років від початку навчання в аспірантурі.
- Пошукачі, які на момент подання заяви перебувають у Німеччині більше 15 місяців, не можуть брати участь у конкурсі.

**Знання мов:**

- Добре володіння німецькою мовою, зокрема в галузі гуманітарних наук, як правило, є передумовою для навчання у Німеччині. Виключення можливі, якщо стипендіати беруть участь у програмі, яка проводиться англійською мовою.
- Вимоги до рівня володіння мовою залежать від намірів та фаху пошукача: для гуманітарних та соціальних наук, а також юриспруденції очікується, як правило,

принаймні добре володіння німецькою мовою. Для природничих та інженерних наук, а також якщо у приймаючому інституті спілкування може відбуватися англійською мовою, допускається також підтвердження доброго володіння англійською мовою.

Подання заяв відбувається в режимі онлайн через портал DAAD:

<http://daad.org.ua/files/MOVE-Bewerbung-ukr.doc>

**1. Документи для завантаження на портал DAAD (мова документів - німецька або англійська):**

- формуляр-заява онлайн;
- повна автобіографія у табелярній формі (CV, максимум 3 сторінки);
- за наявності - список публікацій (максимум 10 сторінок);
- докладний та точний опис наукового проекту (Proposal), узгодженого з науковим керівником, а також опис попередніх наукових робіт (максимум 10 сторінок);
- календарний план передбачених досліджень;
- підтвердження про наукове керівництво від німецького науковця, з посиланням на плани пошукача, де зазначається згода приймаючого інституту щодо надання робочого місця;
- всі дипломи ВНЗ з додатками; якщо на момент подання заяви диплому ще немає - подається академічна довідка з усіма семестровими оцінками, включаючи пояснення системи оцінювання, а до початку стипендії необхідно буде надати диплом. Документи подаються у вигляді української копії та перекладу;
- інші документи, важливі для вашої заяви (наприклад, довідки з місць роботи, підтвердження про проходження практики тощо) - копія та переклад;
- підтвердження володіння мовою проведення досліджень (німецька, англійська або інша). Німецька мова: TestDaF, Гете-Сертифікати, DSH, DSD-II, telc Deutsch, onSET (тільки для подання заяви на стипендію, для вступу до аспірантури слід виконати умови обраного вузу), вимагається також і від германістів. Англійська мова: TOEFL, IELTS або onSET (для вступу до аспірантури слід виконати умови обраного вузу). При наявності інших мовних сертифікатів слід спочатку з'ясувати в Інформаційному центрі DAAD у Києві, чи підходять вони для подання заяви;
- переклад документів, виданих мовою Вашої країни, на німецьку або англійську.

**2. Документи, які надсилаються поштою:**

- зведена заява, яка створюється на порталі в форматі PDF і яку ви можете роздрукувати після завершення процедури реєстрації онлайн; будь ласка, надішліть 1 екземпляр до місця прийому заяв
- свіжа рекомендація від викладача ВНЗ, яка містить інформацію про вашу кваліфікацію (підписана вручну, не з цифровим або відсканованим підписом); будь ласка, докладіть до кожного примірника вашої заяви по одному екземпляру рекомендації у закритому конверті (мова - німецька або англійська). Формуляр для рекомендації завантажується з порталу DAAD після реєстрації. Будь ласка, зверніть увагу на рекомендації у вкладці "Подати заяву" в описі програми на [www.funding-guide.de](http://www.funding-guide.de).

**Останній термін подання заявок: 15 листопада 2017 року.**

**Місце отримання інформації та консультації:**

Інформаційний центр DAAD у Києві  
пр. Перемоги 37 (НТУУ "КПІ"), корпус 6  
03056 Київ

Україна

E-Mail: [info@daad.org.ua](mailto:info@daad.org.ua)

WWW: [www.daad.org.ua](http://www.daad.org.ua)

**Додаткова інформація:** <http://unistudy.org.ua/short-grants-daad/>

[http://daad.org.ua/ukr/stip\\_forschung\\_kurz.html](http://daad.org.ua/ukr/stip_forschung_kurz.html)

## Fulbright Scholar Program

**Організатор:** Програма академічних обмінів імені Фулбрайта в Україні.

**Призначення:** проведення досліджень в університетах, наукових та дослідницьких інституціях США на період від трьох до дев'яти місяців.

**Цільова аудиторія:** у конкурсі можуть брати участь кандидати та доктори наук; діячі культури, фахівці з бібліотекарства, журналісти та юристи; дослідники без наукового ступеня з досвідом роботи не менше п'яти років та аспіранти або здобувачі напередодні захисту, які отримують науковий ступінь до початку гранту.

**Галузі спеціалізації:** гуманітарні, суспільні, точні, технічні та природничі дисципліни.

Кандидати, які активно займаються дослідницькою роботою у таких галузях, як політологія, державне управління, зокрема розбудова демократії та громадянського суспільства, мають можливість вибрати Інститут Кеннана у Вашингтоні як місце проведення досліджень. Стажування триває 6 місяців і розпочинається з 1 вересня або 1 березня.

**Вимоги до кандидатів:**

- мати українське громадянство та проживати в Україні;
- вільно володіти англійською мовою на рівні достатньому для професійного спілкування в англomовному науковому середовищі;
- повернутись в Україну на 2 роки після завершення терміну гранту відповідно до вимог візи J-1, яку отримують учасники програм обмінів.

**Умови гранту:**

Тривалість гранту - 3-9 місяців. Програма дає унікальну можливість провести дослідження та досягнути поставлені наукові цілі, побачити чим дихає світ, які нові відкриття та доробки існують у певних галузях у США, встановити професійні контакти з американськими колегами і через Світову спільноту фулбрайтівців, з науковцями з інших країн.

Програма не передбачає здобуття наукового ступеня.

**Учасники Програми отримують:**

- щомісячну стипендію;
- додаткові кошти для придбання професійної літератури;
- медичне страхування;
- квиток в обидва боки.

**Документи на конкурс та вимоги до їх оформлення:**

Претендентам необхідно подати до Офісу Програми імені Фулбрайта комплект документів, до якого входять:

- анкета з прикріпленим описом проекту наукових досліджень та бібліографією до нього - <http://www.fulbright.org.ua/uk/pages/36/application.html>;
- curriculum vitae;
- три рекомендаційні листи;
- лист-запрошення (якщо є).

Опис проекту наукових досліджень та curriculum vitae подають **англійською та українською** мовами.

#### **Найважливіші критерії при відборі кандидатів:**

- попередні наукові досягнення;
- переконливий та добре розроблений науковий план стажування з чітким обґрунтуванням необхідності та важливості його реалізації для українських інституцій;
- потенціал до співпраці з американськими та українськими колегами над проектами, які матимуть суттєвий вплив на освіту в Україні;
- готовність до ініціювання та запровадження нових курсів з гуманітарних та суспільних дисциплін, розповсюдження передових методів навчання та викладання.

**Відбір учасників** на конкурсній основі відбувається в Україні й передбачає наступні етапи:

- перевірку документів щодо повноти їх заповнення та відповідності заявників вимогам конкурсу (жовтень 2017);
- рецензування робіт американськими та українськими фахівцями та визначення осіб, які вийшли до півфіналу (листопад 2017);
- співбесіда англійською мовою з учасниками півфіналу та відбір фіналістів американсько-українською комісією (середина грудня 2017);
- затвердження рекомендованих кандидатів (квітень - травень 2018).

Остаточне рішення щодо надання гранту приймає Наглядова рада науковців імені Фулбрайта (США). Рада з міжнародних обмінів науковців затверджує університети або науково-дослідні інституції у відповідності до академічних або наукових інтересів та професійних цілей кандидатів.

**Останній термін подачі документів: до 20 жовтня 2017 року.**

**Офіс Програми імені Фулбрайта:** вул. Еспланадна, 20, кімн. 904, Київ 01001

**Координатор програми:** Вероніка Алексанич [valeksanych@iie.org](mailto:valeksanych@iie.org)

**Асистент програми:** [office.ukraine@iie.org](mailto:office.ukraine@iie.org)

**Додаткова інформація:** <http://www.fulbright.org.ua/uk/pages/37/scholar.html>

## Fulbright Specialist Program

**Організатор:** Програма академічних обмінів імені Фулбрайта в Україні.

**Призначення:** Українські навчальні та наукові установи можуть запросити науковців зі Сполучених Штатів на термін від 2-х до 6-и тижнів для:

- Читання лекцій для студентів та аспірантів;
- Участі в наукових програмах та конференціях з врахуванням попередньо узгодженого плану роботи науковця;
- Проведення консультацій з питань адміністрування освіти для керівників та адміністраторів вищих навчальних закладів;
- Проведення семінарів та практикумів;
- Розробки навчальних планів/навчальних матеріалів;
- Проведення програм, спрямованих на підвищення кваліфікації українських спеціалістів.

**Галузі спеціалізації:**

- Антропология та археология
- Адміністрування бізнесу
- Засоби комунікації та журналістика
- Економіка
- Освіта
- Охорона навколишнього середовища
- Інформаційні технології
- Право
- Бібліотечні науки
- Мирні ініціативи та розв'язання конфліктів
- Політичні науки та громадська політика і громадське управління
- Охорона здоров'я
- Соціологія та соціальна робота
- Американські студії (мистецтво, історія мистецтва, танець, історія, література, музика, масова культура, релігія, театр)
- Планування міста

**Розподіл витрат:**

Подорож в Україну та виплата гонорарів покривається американською стороною. Український заклад, який запрошує науковця, бере на себе покриття дорожніх витрат в Україні й забезпечує американського спеціаліста житлом і харчуванням.

**Термін подання заявок:**

Українські навчальні заклади, які бажать запросити американського фахівця, повинні подати заявку до офісу Програми імені Фулбрайта **за три-чотири місяці до наміченої дати його приїзду**. Заявка для запрошення спеціаліста може бути як відкритою, коли спеціаліста



підбирає Рада міжнародних обмінів науковцями (CIES) у Вашингтоні , так і іменною, якщо університет хоче запросити певного науковця.

Детальніша інформація знаходиться за посиланням:

<https://fulbrightspecialist.worldlearning.org/>

На цьому ж сайті американський спеціаліст може зареєструватися для участі у програмі Fulbright Specialist.

Координатор програми: Марта Коломиєць [mkolomayets@iie.org](mailto:mkolomayets@iie.org)

Асистент програми: [office.ukraine@iie.org](mailto:office.ukraine@iie.org)

Додаткова інформація: <http://www.fulbright.org.ua/uk/pages/40/us-specialist.html>

## Fulbright Research and Development Program

**Організатор:** Програма академічних обмінів імені Фулбрайта в Україні.

**Призначення:** Проведення досліджень в університетах США тривалістю від шести до дев'яти місяців.

**Цільова аудиторія:** У конкурсі можуть брати участь особи віком до 40 років з дворічним професійним досвідом: викладачі; аспіранти та дослідники, які ще не мають наукового ступеня; кандидати наук (не пізніше 5-ти років після захисту); адміністратори вищих навчальних закладів; співробітники науково-дослідних установ; журналісти; фахівці з бібліотечної, музейної та архівної справи; спеціалісти у сфері управління культурою; працівники громадських організацій (НДО).

**Галузі спеціалізації:** гуманітарні, соціальні, точні, технічні та природничі дисципліни.

- Американські студії
- Антропология
- Археология
- Архітектура / містопланування
- Астрономія
- Бібліотечарство
- Біологія
- Гендерні студії
- Генетика
- Географія
- Геологія
- Громадське управління
- Державна політика
- Екологія/охорона довкілля
- Економіка (теоретичні напрямки)
- Журналістика / засоби масової комунікації
- Інженерні науки
- Інформаційні науки
- Історія
- Історія, критика або менеджмент у галузі культури та театру
- Комп'ютерні науки
- Лінгвістика/ прикладна лінгвістика
- Література
- Математика
- Матеріалознавство
- Мистецтво (живопис, скульптура, музика, кіно, театр, фотографія, хореографія) / мистецтвознавство
- Міжнародні відносини
- Музеєзнавство
- Освіта/управління в галузі освіти
- Охорона здоров'я
- Охорона історичної спадщини
- Педагогіка
- Політичні науки
- Правознавство
- Психологія
- Релігійні студії
- Сільське господарство
- Соціальна робота
- Соціологія
- Українознавчі студії
- Фізика
- Філософія
- Фольклор
- Хімія

### Вимоги до кандидатів:

- мати українське громадянство та проживати в Україні;
- викладати (на умовах повної або неповної ставки) у ВНЗ та мати щонайменше 2 роки досвіду викладання, навчання в аспірантурі чи адміністративної роботи у системі вищої освіти або 2 роки професійного досвіду у відповідній у галузі;

- володіти англійською мовою на рівні достатньому для професійного спілкування в англомовному академічному середовищі (TOEFL iBT не менше 80 балів);
- повернутись в Україну на 2 роки після завершення терміну гранту відповідно до вимог візи J-1, яку отримують учасники програм обмінів;
- подаватись на програму не раніше ніж через 2 роки після перемоги в іншому конкурсі за Програмою імені Фулбрайта.

#### **Умови гранту:**

Тривалість гранту — 6-9 місяців. Упродовж академічного року учасники Програми проводять індивідуальні дослідження; знайомляться з актуальними надбаннями американських університетів у плануванні навчальних програм, розробці учбових курсів та їх викладанні; беруть участь у наукових конференціях та семінарах. Програма не передбачає здобуття наукового ступеня, але надає можливість стипендіатам відвідувати семінари та лекції в якості вільних слухачів.

До участі у конкурсі приймаються лише індивідуальні проекти — дослідницькі та такі, що спрямовані на розробку та запровадження нових навчальних курсів, оновлення навчальних матеріалів, вивчення та оволодіння передовими методами навчання та викладання.

#### **Учасники Програми отримують:**

- щомісячну стипендію;
- додаткові кошти для придбання професійної літератури;
- медичне страхування;
- квиток в обидва боки.

#### **Документи на конкурс та вимоги до їх оформлення:**

Претендентам необхідно подати до Офісу Програми імені Фулбрайта комплект документів, до якого входять:

- анкета - <http://www.fulbright.org.ua/uk/pages/34/application.html>;
- обов'язкові додаткові форми (див. у переліку пакету документів);
- три рекомендаційні листи;
- копії всіх документів про вищу освіту (дипломи з додатками) та копії документів про наукові ступені та звання (дипломи, атестати тощо);
- портфоліо (для кандидатів з творчих напрямків).

#### **Критерії відбору:**

- наукові досягнення кандидата;
- переконливо розроблений план стажування;
- актуальність проекту, реальність втілення його результатів, здатність до співпраці з американськими та українськими колегами над проектами, що матимуть суттєвий вплив на стан сучасної освіти та науки в Україні або практику вищої школи;
- готовність до ініціювання та запровадження нових курсів, розповсюдження передових методів навчання та викладання.

Рішення щодо надання гранту ухвалює Наглядова рада науковців імені Фулбрайта (США). Інститут Міжнародної Освіти (ІІЕ) допомагає визначити американські університети або науково-дослідні інституції у відповідності до наукових інтересів та професійних цілей кандидатів. Програма бере до уваги побажання учасників стосовно вибору місця стажування (особливо за наявності листа-запрошення від американської інституції), але право остаточного визначення конкретного університету у США програма залишає за собою.

**Термін подання документів: до 1 листопада щороку.**

Координатор програми: Інна Бариш [ibarysh@iie.org](mailto:ibarysh@iie.org); [ffdp.ukraine@iie.org](mailto:ffdp.ukraine@iie.org)

Асистент програми: [office.ukraine@iie.org](mailto:office.ukraine@iie.org)

Додаткова інформація: <http://www.fulbright.org.ua/uk/pages/35/faculty.html>

## Стипендії для навчання в ETH Zurich

**Організатор:** Цюрихський університет, Швейцарія.

Цюрихський університет щорічно виділяє стипендії для іноземних студентів, які бажають навчатися на програмах магістратури. Потенційні кандидати на отримання стипендії мають входити до 10 відсотків найкращих студентів свого потоку.

**Спеціальності:** всі спеціальності університету.

**Рівень:** магістратура.

**Розмір гранту:** оплата навчання, стипендія.

**Необхідні документи:**

- Заявка;
- Мотиваційний лист;
- 2 рекомендаційні листи від професорів;
- Дослідницька пропозиція.

**Останній термін подання заявок:** **15 грудня щороку.**

**Контакти:**

ETH Zurich Scholarship Office

[stipendien@rektorat.ethz.ch](mailto:stipendien@rektorat.ethz.ch)

**Додаткова інформація:**

<https://www.ethz.ch/students/en/studies/financial/scholarships/excellencescholarship.html>

<http://unistudy.org.ua/eth-zurich-scholarships/>

**До уваги зацікавлених осіб!**

Щоб підписатися на електронну версію Інформаційного вісника, надішліть повідомлення на нашу електронну адресу та додайте коротку інформацію про себе та свою організацію (прізвище, ім'я, назва організації, ваша посада, електронна адреса, контактний телефон).



Більше інформації про заходи міжнародного характеру Ви зможете дізнатися на сайті Національної академії державного управління при Президентові України в рубриці «Міжнародне співробітництво»

[www.academy.gov.ua](http://www.academy.gov.ua)

або на сторінці відділу в мережі Фейсбук

<https://www.facebook.com/napa.international/>

**НАШІ КОНТАКТИ:**

Національна академія державного управління  
при Президентові України

Відділ забезпечення міжнародних зв'язків

тел./факс (044) 481-21-76

E-mail: [napa.international@ukr.net](mailto:napa.international@ukr.net)

вул. Пугачова, 12/2,

к. 207

Інформаційний вісник підготувала:  
Людмила Пономаренко